



902-165

902-168

902-170

902-173

902-800

902-804



SE Bruksanvisning för varselkläder

NO Bruksanvisning for varselklær

PL Instrukcja korzystania z odzieży o intensywnej widzialności

EN User instructions for high visibility clothing

SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon

67 90 01 34.

www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

Tillverkare/ Produsent / Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importør/ Importør/ Importer/ Importer

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

SVENSKA	4
SÄKERHETSANVISNINGAR	4
Skötsel	6
NORSK	7
SIKKERHETSINSTRUKSJONER	7
Vedlikehold	9
POLSKI	10
INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA	10
Pielęgnacja	12
ENGLISH	13
SAFETY INSTRUCTIONS	13
Aftercare	15

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

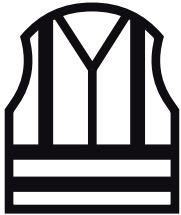
Spara den för framtida behov.

Säkerhetsföreskrifter till varselkläder för professionellt bruk

Produkten uppfyller kraven enligt europeisk standard EN ISO 20471:2013. Den här internationella standarden specificerar krav på klädsel med hög synbarhet som är kapabel att signalera användarens närvaro. Val och användning av varselplagg bör baseras på en riskbedömning av de förhållanden som råder när skyddskläderna skall användas. Produktens säkerhetsfunktioner kan endast garanteras om plagget är av korrekt storlek och har spänts åt på rätt sätt. Före varje användningstillfälle, se till att varselvästen är ren, oskadad och fri från defekter som kan påverka plaggets karakteristiska egenskaper.

- Detta plagg är ett skyddsplagg med hög synbarhet och får ej övertäckas med annat plagg eller produkt.
- Användningen av varselplagg garanterar inte att bäraren kommer att vara synlig under alla förhållanden.
- Det här plagget är inte lämplig som skydd mot kemikalier, extremtemperaturer, eld, kyla, elektricitet eller i andra farliga situationer.
- Skyddsklassen kan uppnås med antingen ett plagg eller en klädkombination av över- och underdel.
- En klädkombination kan klassas till en högre skyddsklass än när ett enskilt plagg används separat.
- Denna eventuella högre klass finns angiven i plaggets märkning. Vänligen se plaggets CE-märkning för vilken skyddsklass plagget tillhör. För frågor gällande skyddsklasser kontakta tillverkaren för ytterligare information.
- Om det finns angivet max antal tvättar är inte det den enda faktorn relaterad till plaggets livslängd.
- Det rekommenderade antalet tvättar hänvisar endast till de fluorescerande och återreflekterande egenskaperna.
- Livslängden på plagget påverkas också av användning, skötsel och förvaring med mera. Om max antal tvättar ej finns angivet på tvättrådet, har materialet testats efter 5 tvättar.

- Skyddskläderna skall förvaras i ett torrt och ventilerat utrymme. Skyddsplaggets effekt försämras om det är nedsmutsat.
- Plagget får endast lagas med tyg och tråd som uppfyller kraven för plaggets standard.
- Reparera inte plagget själv.
- Observera att plaggets klass grundas på ytan av synliga material, varför ytan för märkning av plagg är begränsad.
- Följ lokala bestämmelser gällande kassering.
- Plagget skall skötas enligt skötselanvisningen i plagget.



EN ISO 20471:2103

X (skyddsklass)

Material	Skyddsklass 3	Skyddsklass 2	Skyddsklass 1
Bakgrundsmaterial	0.80 m ²	0.50 m ²	0.14 m ²
Återreflekerande material	0.20 m ²	0.13 m ²	0.10 m ²
Kombinerat prestandamaterial	Ej applicerbart	Ej applicerbart	0.20 m ²

OBS! Klassificeringen fastställs utifrån det minsta området synligt material, som anges i m² i tabellen.

Faktorrelaterad risknivå

Klass 2: fordonshastighet ≤60 km/h

Klass 1: fordonshastighetspeed ≤30 km/h

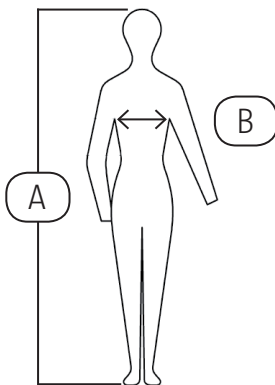
Trafikanter: passiva

Notified body:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg (0197)

Art.nr.	Storlek	Längd (A) (Intervall 6 cm)	Bröst (B) (Intervall 4 cm)
Varseljacka fleece med hög synlighet			
902800	M	164-170	109-113
902801	L	170-176	115-119
902802	XL	176-182	121-125
902803	XXL	182-188	127-131
911204	XXXL	188-194	133-137
Varsel-T-shirt fleece med hög synlighet			
902165	M	164-170	114-118
902166	L	170-176	118-122
902167	XL	176-182	122-126
902168	XXL	182-188	126-130
Varselpiké fleece med hög synlighet			
902170	M	164-170	114-118
902171	L	170-176	118-122
902172	XL	176-182	122-126
902173	XXL	182-188	126-130



SKÖTSEL

MAX
25X



- 100% polyester
- Följ skötselanvisningarna på plagget
- Tvätta med liknande färger
- Använd INTE sköljmedel
- Tvätta med avigsidan ut
- Förvara plagget i ett torrt och välventilerat utrymme

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

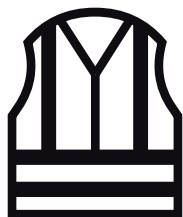
Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse.

Sikkerhetsinstruksjoner for varselklær for profesjonell bruk

Produktet oppfyller kravene i den europeiske standarden EN ISO 20471:2103. Denne internasjonale standarden angir kravene for varselklær som gjør brukeren ekstra godt synlig. Valg og bruk av plagg med høy synlighet skal være basert på en risikovurdering av forholdene der varselklærne skal benyttes. Sikkerhetsfunksjonene kan bare garanteres hvis plagget har riktig størrelse og bæres og festes på riktig måte. Kontroller før hver gangs bruk at varselplagget er rent og helt og uten skader som kan påvirke produktets egenskaper.

- Dette plagget er et sikkerhetsplagg med høy synlighet og skal ikke tildekkes med et annet plagg eller produkt.
- Bruken av varselplagg garanterer ikke at brukeren vil være synlig under alle forhold.
- Plagget er ikke egnet som beskyttelse mot kjemikalier, ekstreme temperaturer, brann, kulde, strøm eller andre farlige situasjoner.
- Beskyttelsesklassen kan oppnås med enten ett plagg eller en kombinasjon av over- og underdeler.
- En kombinasjon av plagg kan klassifiseres i en høyere beskyttelsesklasse enn ved bruk av ett enkelt plagg.
- Denne potensielle høyere klassen er angitt på plaggets etikett. Se plaggets CE-merking for å finne ut hvilken beskyttelsesklasse plagget tilhører. Kontakt produsenten for å få ytterligere informasjon om beskyttelsesklasser.
- Hvis maks. antall ganger plagget kan vaskes, er angitt, er ikke dette den eneste faktoren som har betydning for plaggets brukstid.
- Det anbefalte antallet henviser bare til de fluorescerende og reflekterende egenskapene.
- Plaggets brukstid påvirkes også av bruk, vedlikehold og oppbevaring osv. Hvis maks. antall ganger plagget kan vaskes, ikke er angitt på vaskeinstruksjonene, er materialet testet etter 5 gangers vask.
- Beskyttelsesklærne bør oppbevares i et tørt og ventilert område. Effekten av varselplagget forringes hvis det er skittent.

- Plagget kan bare repareres med tekstiler og tråd som oppfyller kravene i standarden for plagget.
- Du skal ikke reparere plagget selv.
- Vær oppmerksom på at plaggets klasse er basert på det synlige materialets overflateområde, og at merkingen for plagget derfor bare gjelder for et begrenset område.
- Følg bestemmelsene for avhending.
- Plagget skal håndteres i samsvar med instruksjonene på plaggets vaskeetikett.



EN ISO 20471:2103

X (beskyttelsesklasse)

Materiale	Beskyttelses- klasse 3	Beskyttelses- klasse 2	Beskyttelses- klasse 1
Bakgrunnsmateriale	0,80 m ²	0,50 m ²	0,14 m ²
Reflekterende materiale	0,20 m ²	0,13 m ²	0,10 m ²
Materiale med kombinerte egenskaper	Ikke relevant	Ikke relevant	0,20 m ²

MERK! Klassifiseringen fastsettes ut fra det minste området med synlig materiale, angitt i m² i tabellen.

Faktorrelatert risikonivå

Klasse 2: kjøretøyhastighet ≤ 60 km/t

Klasse 1: kjøretøyhastighet ≤ 30 km/t

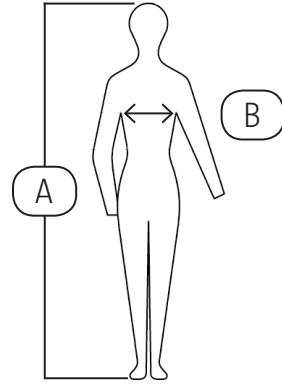
Veibrukere: passive

Teknisk kontrollorgan:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg (0197)

Artikkelnr.	Størrelse	Høyde (A) (Intervaller 6 cm)	Bryst (B) (Intervaller 4 cm)
Varselfleecejakke med høy synlighet			
902800	M	164–170	109–113
902801	L	170–176	115–119
902802	XL	176–182	121–125
902803	XXL	182–188	127–131
911204	XXXL	188–194	133–137
Varsel-T-skjorte i fleecce med høy synlighet			
902165	M	164–170	114–118
902166	L	170–176	118–122
902167	XL	176–182	122–126
902168	XXL	182–188	126–130
Varselpiké i fleecce med høy synlighet			
902170	M	164–170	114–118
902171	L	170–176	118–122
902172	XL	176–182	122–126
902173	XXL	182–188	126–130



VEDLIKEHOLD



- 100 % polyester
- Følg instruksjonene på plaggets vaskeetikett
- Vask med lignende farger
- IKKE bruk tøyemykner
- Vask med innsiden ut
- Oppbevar plagget på et tørt og ventilert sted

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

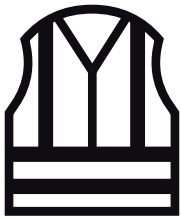
Zachowaj ją na przyszłość.

Instrukcja bezpieczeństwa dotycząca korzystania z odzieży o intensywnej widzialności do użytku profesjonalnego

Niniejszy produkt spełnia wymagania zawarte w europejskiej normie EN 20471:2013. Ta międzynarodowa norma określa wymagania dotyczące odzieży o intensywnej widzialności, która informuje o obecności użytkownika. Wybór i wykorzystanie danego rodzaju odzieży o intensywnej widzialności powinno opierać się o ocenę ryzyka w okolicznościach, w których należy stosować tego typu produkty. Bezpieczeństwo można zapewnić wyłącznie wtedy, gdy odzież ma właściwy rozmiar i została założona prawidłowo. Przed każdorazowym zastosowaniem odzieży o intensywnej widzialności należy upewnić się, że jest ona czysta, nieuszkodzona i wolna od wad, które mogłyby niekorzystnie wpłynąć na właściwości produktu.

- Produkt stanowi odzież ochronną o intensywnej widzialności. W związku z tym nie można zakrywać go inną częścią garderoby lub innym produktem.
- Korzystanie z odzieży o intensywnej widzialności nie gwarantuje, że użytkownik będzie widoczny w każdych warunkach.
- Produkt nie nadaje się do ochrony przed substancjami chemicznymi, skrajnymi temperaturami, ogniem, zimnem, elektrycznością ani w innych niebezpiecznych sytuacjach.
- Stopień ochrony można osiągnąć poprzez zastosowanie pojedynczego produktu lub połączenie odzieży przeznaczonej do górnych i dolnych części ciała.
- Połączenie odzieży może skutkować uzyskaniem wyższego stopnia ochrony niż w przypadku osobnego wykorzystania pojedynczego produktu.
- Potencjalnie wyższy stopień ochrony umieszczono na metce. Oznakowanie CE zawiera informacje na temat stopnia ochrony zapewnianego przez dany produkt. Aby uzyskać więcej informacji na temat stopnia ochrony, należy skontaktować się z producentem.
- Podanie liczby prai nie stanowi jedyne go parametru związanego z okresem użytkowania produktu.
- Zalecana liczba prai odnosi się wyłącznie do właściwości fluorescencyjnych i odblaskowych.

- Na okres użytkowania produktu wpływ mają również jego wykorzystanie, konserwacja, przechowywanie itd. Jeżeli w instrukcji czyszczenia nie podano dopuszczalnej liczby prai, materiał został poddany testom po pięciu cyklach prania.
- Odzież ochronną należy przechowywać w suchym i odpowiednio wentylowanym miejscu. Brud wpływa negatywnie na właściwości ochronne odzieży.
- Produkt można naprawiać wyłącznie z zastosowaniem materiałów i szycia, które spełnia wymogi określone w normie dla tego typu odzieży.
- Nie należy samodzielnie podejmować się napraw.
- Należy pamiętać, że stopień ochrony odzieży zależy od powierzchni materiału o wysokiej widzialności. W związku z tym oznakowanie odnosi się wyłącznie do ograniczonego obszaru.
- Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów.
- Należy postępować zgodnie z instrukcją pielęgnacji umieszczoną na odzieży.



EN ISO 20471:2013

X (stopień ochrony)

Materiał	Stopień ochrony 3	Stopień ochrony 2	Stopień ochrony 1
Materiał spodni	0,80 m ²	0,50 m ²	0,14 m ²
Materiał odblaskowy	0,20 m ²	0,13 m ²	0,10 m ²
Materiał o połączonych właściwościach	Nie dotyczy	Nie dotyczy	0,20 m ²

UWAGA! Klasyfikacja jest określana w oparciu o najmniejszy obszar widocznego materiału, podany w tabeli w m².

Czynniki wpływające na poziom ryzyka

Stopień 2: prędkość pojazdu ≤ 60 km/h

Stopień 1: prędkość pojazdu ≤ 30 km/h

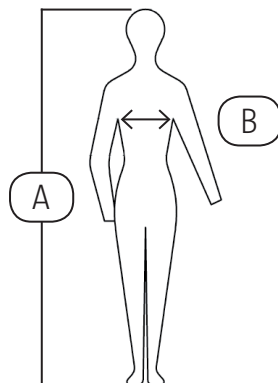
Użytkownicy dróg: bierni

Jednostka notyfikowana:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, D-90431 Norymberga (0197)

Nr artykułu	Rozmiar	Wzrost (A) (Zakres 6 cm)	Klatka piersiowa (B) (Zakres 4 cm)
Kurtka polarowa o intensywnej widzialności			
902800	M	164–170	109–113
902801	L	170–176	115–119
902802	XL	176–182	121–125
902803	XXL	182–188	127–131
911204	XXXL	188–194	133–137
Koszulka polarowa o intensywnej widzialności			
902165	M	164–170	114–118
902166	L	170–176	118–122
902167	XL	176–182	122–126
902168	XXL	182–188	126–130
Koszulka polo o intensywnej widzialności			
902170	M	164–170	114–118
902171	L	170–176	118–122
902172	XL	176–182	122–126
902173	XXL	182–188	126–130



PIELĘGNACJA



- 100% poliestru
- Stosować się do instrukcji pielęgnacji umieszczonej na odzieży
- Prać z produktami o podobnym kolorze
- NIE stosować środków zmiękczających
- Prać na lewej stronie
- Przechowywać odzież w suchym i odpowiednio wentylowanym miejscu.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use!

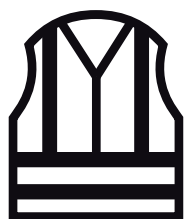
Please retain for future reference.

Safety instructions for high visibility clothing for professional use

The product meets the requirements according to European standard EN ISO 20471:2103. This international standard specifies requirements for clothing with high visibility that have the capacity to signal the user's presence. Selection and use of high visibility garments should be based on a risk assessment of the circumstances in which the protective clothing is to be used. The safety features can only be guaranteed if the garment being worn is of correct size and fastened correctly. Before each time of use, please check that the hi-vis garment is clean, undamaged and free of other defects which could influence the characteristic properties of this product.

- This garment is a safety garment with high visibility and must not be covered with another garment or product.
- The use of high-visibility garments does not guarantee that the wearer will be visible under all conditions.
- This garment is not suitable for protection from chemicals, extreme temperatures, fire, cold, electricity or in other dangerous situations.
- The protection class can be achieved with either one garment or a combination of upper and lower garments.
- A combination of garments can be classified in a higher protection class than when a single garment is used separately.
- This potential higher class is stated on the garment's label. Refer to the garment's CE-marking to see which protection class the garment belongs to. Contact the manufacturer for further information regarding protection classes.
- If a max. number of washes is stated, this is not the only factor relating to the garment's service life.
- The recommended number of washes only refers to the fluorescent and reflective properties.
- The service life of the garment is also affected by usage, care and storage etc. If the max. number of washes is not specified in the washing instructions, the material has been tested after 5 washes.
- The protective clothing should be stored in a dry and ventilated area. The protective garment's effect is impaired if it is dirty.

- The garment may only be repaired with textiles and thread which meet the requirements for the garment's standard.
- Do not repair by yourself.
- Note that the garment's class is based on the surface area of visible material, the garment's marking consequently only pertains to a limited area.
- Please follow local disposal regulations.
- The garment must be handled in accordance with the care instructions on the garment.



EN ISO 20471:2103

X (protection class)

Material	Protection class 3	Protection class 2	Protection class 1
Background material	0.80 m ²	0.50 m ²	0.14 m ²
Reflective material	0.20 m ²	0.13 m ²	0.10 m ²
Combined performance material	Not applicable	Not applicable	0.20 m ²

NOTE! The classification is determined according to the smallest area of visible material, given in m² in the table.

Factors related risk level

Class 2: vehicle speed ≤60 km/h

Class 1: vehicle speed ≤30 km/h

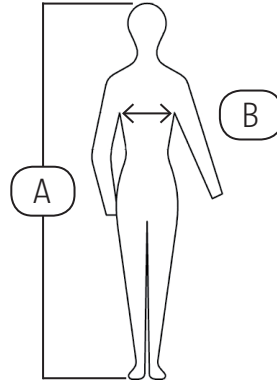
Road users: passive

Notified body:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg (0197)

Item No.	Size	Height (A) (Intervals 6 cm)	Chest (B) (Intervals 4 cm)
Hi-vi fleece jacket			
902800	M	164-170	109-113
902801	L	170-176	115-119
902802	XL	176-182	121-125
902803	XXL	182-188	127-131
911204	XXXL	188-194	133-137
Hi-vi fleece t-shirt			
902165	M	164-170	114-118
902166	L	170-176	118-122
902167	XL	176-182	122-126
902168	XXL	182-188	126-130
Hi-vi fleece polo			
902170	M	164-170	114-118
902171	L	170-176	118-122
902172	XL	176-182	122-126
902173	XXL	182-188	126-130



AFTERCARE

**MAX
25X**



- 100% polyester
- Follow the care instructions on the garment
- Wash with similar colours
- Do NOT use softener
- Wash inside out
- Store the garment in a dry and ventilated area